



497

La Embajada de la República Bolivariana de Venezuela saluda muy atentamente al Honorable Parlamento del Reino de Dinamarca, en la oportunidad de remitir en anexo Comunicado Oficial del Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela, en donde Venezuela repudia enérgicamente la decisión del Consejo de la Unión Europea al pretender imponer ilegales, absurdas e ineficaces sanciones contra el Pueblo de Venezuela.

El pasado lunes, 13 de noviembre de 2017, el Consejo de la Unión Europea aprobó decisiones hostiles que sólo procuran el fracaso del Diálogo Nacional y buscan favorecer a quienes han generado violencia política, muerte y destrucción, como mecanismos para acceder al poder por vías inconstitucionales. Vale recordar que con la elección democrática de la Asamblea Nacional Constituyente, Venezuela ha retornado a la paz política y social, se realizó recientemente y en absoluta paz la elección de Gobernadores de estado, y el próximo 10 de diciembre se realizarán las elecciones municipales, como parte del vigoroso cronograma electoral de la democracia venezolana.

La República Bolivariana de Venezuela reafirma su irrenunciable carácter independiente y soberano, y denuncia estos actos hostiles ante la Comunidad Internacional. Ninguna decisión de élites y burocracias europeas logrará quebrar la decisión soberana de nuestro pueblo de ser libre. El Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela exige a la Unión Europea cesar en sus actuaciones inamistosas y desmarcarse de la agenda belicista e intervencionista del gobierno estadounidense que tanto daño ha hecho a nuestro país y al mundo. Reiteramos que el Pueblo venezolano, fiel a su herencia libertaria y defensor de su independencia, se mantendrá firme frente a cualquier ataque o amenaza y que el Gobierno Bolivariano de Venezuela se reserva la toma de decisiones en distintos ámbitos para garantizar la defensa de la paz y soberanía nacional.

La Embajada de la República Bolivariana de Venezuela hace propicia la ocasión para reiterar al Honorable Parlamento del Reino de Dinamarca, las seguridades de su estima y consideración.



Copenhague, 16 de noviembre de 2017

Al Honorable
Parlamento del
Reino de Dinamarca
Copenhague.-



The Embassy of the Bolivarian Republic of Venezuela presents its compliments to the Honourable Parliament of the Kingdom of Denmark, on the occasion of transmitting in annex the Official Communiqué of the Government of the Bolivarian Republic of Venezuela, in which Venezuela vigorously repudiates the decision of the Council of the European Union to try to impose illegal, absurd and ineffective sanctions against the People of Venezuela.

Last Monday, November 13, 2017, the Council of the European Union approved hostile decisions that only seek the failure of the National Dialogue and seek to favor those who have generated political violence, death and destruction, as mechanisms to access power through unconstitutional means. It is worth remembering that with the democratic election of the National Constituent Assembly, Venezuela has returned to political and social peace, the election of state governors was held recently and in absolute peace, and municipal elections will be held next December 10th, as part of the vigorous electoral chronogram of Venezuelan democracy.

The Bolivarian Republic of Venezuela reaffirms its irrevocable independent and sovereign character, and denounces these hostile acts before the International Community. No decision of European elites and bureaucracies will succeed in breaking the sovereign decision of our people to be free. The Government of the Bolivarian Republic of Venezuela demands that the European Union cease its unfriendly actions and distance itself from the warmongering and interventionist agenda of the US government that has done so much damage to our country and the world. We reiterate that the Venezuelan people, faithful to their libertarian heritage and defender of their independence, will stand firm against any attack or threat and that the Bolivarian Government of Venezuela reserves decision-making in different areas to guarantee the defense of peace and National sovereignty.

The Embassy of the Bolivarian Republic of Venezuela avails itself of the opportunity to renew to the Honourable Parliament of the Kingdom of Denmark, the assurances of its esteem and consideration.



November 16th, 2017

To the Honourable
Parliament of the Kingdom of Denmark
Copenhagen.-



República Bolivariana de Venezuela

Comunicado

Venezuela repudia decisión del Consejo de la Unión Europea que pretende imponer sanciones al pueblo venezolano.

La República Bolivariana de Venezuela repudia enérgicamente la decisión del Consejo de la Unión Europea al pretender imponer ilegales, absurdas e ineficaces sanciones contra el Pueblo de Venezuela. Violando descaradamente el Derecho Internacional, y los sagrados principios de respeto a la soberanía, la autodeterminación de los pueblos y la no injerencia en los asuntos internos de los estados, establecidos en la Carta de las Naciones Unidas, las instituciones europeas demuestran su lamentable y vergonzosa subordinación a los dictámenes del gobierno de los Estados Unidos. Siguiendo la agresiva línea de conducta de Washington, el Consejo Europeo justifica sus acciones con argumentos calcados de los documentos sancionatorios que contra Venezuela y su pueblo ha generado recientemente la administración Trump.

El Consejo Europeo pretende además convencer al mundo de un supuesto consenso entre sus Estados miembros para adoptar estas medidas hostiles, cuando la realidad es que las grandes economías europeas ejercieron notables presiones hacia el resto de los gobiernos del bloque y hacia las propias instituciones de la UE, dejando en evidencia las notables desigualdades y ausencia de democracia interna en la "unión".

No es simple coincidencia que el Consejo de la Unión Europea adopte estas acciones ofensivas en vísperas de la reactivación de la Mesa de Diálogo Nacional, en República Dominicana, anunciada, tanto por el Ejecutivo Nacional, como por la oposición venezolana. Lejos de contribuir con la concordia y la paz en Venezuela, la Unión Europea ha aprobado decisiones

hostiles que sólo procuran el fracaso del Diálogo Nacional y buscan favorecer a quienes han generado violencia política, muerte y destrucción, como mecanismos para acceder al poder por vías inconstitucionales. Vale recordar que con la elección democrática de la Asamblea Nacional Constituyente, Venezuela ha retornado a la paz política y social, se realizó recientemente y en absoluta paz la elección de Gobernadores de estado, y el próximo 10 de diciembre se realizarán las elecciones municipales, como parte del vigoroso cronograma electoral de la democracia venezolana.

Es de hacer notar que estas pretendidas sanciones no sólo agreden al Pueblo venezolano sino también al casi millón de europeos que escogieron nuestro país como su hogar y que han sufrido directamente los embates de la violencia política y económica generada por la oposición en meses pasados. La Unión Europea establece también un peligroso precedente en las relaciones con América Latina, arrogándose la autoridad para sancionar a un país soberano, sólo porque su modelo de democracia popular no calza en los moldes elitistas y corporativos de los regímenes europeos.

Los Pueblos del mundo y la Comunidad Internacional deben saber que la prioridad de Venezuela no son las armas ni equipos militares, y en lo absoluto esta ineficaz operación mediática y política afecta nuestra seguridad interna. El objetivo del Gobierno Bolivariano es preservar la paz nacional por la vía del diálogo y la búsqueda del desarrollo con justicia social, superando los problemas actuales.

A diferencia de países que integran el bloque europeo, no buscamos desviar la atención de problemas, atacando a otras naciones. El Consejo Europeo debería impedir que, tal como se ha evidenciado en días recientes, el equipamiento de orden público sea utilizado en alguno de sus estados miembros, mediante la más inaudita represión policial, para evitar el sagrado derecho de decidir y a desarrollar procesos electorales en democracia y en paz.

La República Bolivariana de Venezuela reafirma su irrenunciable carácter independiente y soberano, y denuncia estos actos hostiles ante la Comunidad Internacional. Ninguna decisión de élites y burocracias europeas logrará quebrar la decisión soberana de nuestro pueblo de ser libre. El Gobierno de la República Bolivariana de Venezuela exige a la Unión Europea cesar en sus actuaciones inamistosas y desmarcarse de la agenda belicista e intervencionista del gobierno estadounidense que tanto daño ha hecho a nuestro país y al mundo. Reiteramos que el Pueblo venezolano, fiel a su herencia libertaria y defensor de su independencia, se mantendrá firme frente a cualquier ataque o amenaza y que el Gobierno Bolivariano de Venezuela se reserva la toma de decisiones en distintos ámbitos para garantizar la defensa de la paz y soberanía nacional.

Caracas, 13 de noviembre de 2017



Bolivarian Republic of Venezuela

Communiqué

The Bolivarian Republic of Venezuela strongly rejects the decision made by the Council of the European Union, which intends to impose illegal, absurd, and inefficient sanctions against the Venezuelan people.

The European institutions show their regrettable and shameful subordination to the rulings of the United States administration by blatantly violating the international law and the sacred principles of respect for sovereignty, self-determination of the peoples and non-interference in the internal affairs of the States, set forth in the United Nations Charter.

These actions by the European Council -that clearly follow Washington's aggressive course of action- are based on arguments which seem drawn from the sanctions recently issued by Trump's administration against Venezuela and its people.

Furthermore, the European Council intends to make the world believe that there was an alleged consensus among its member States to adopt such hostile measures, when in reality the major European economies significantly put pressure on the rest of the governments of the bloc and also on the EU's own institutions, thus evidencing the significant inequalities and the absence of democracy within the "union".

It is not a coincidence that the Council of the European Union takes these offensive measures on the eve of the resumption of the National Dialogue in Dominican Republic, announced by both the National Executive branch and the Venezuelan opposition.



Bolivarian Republic of Venezuela

Communiqué

Far from contributing to harmony and peace in Venezuela, the European Union has approved hostile decisions that only aim at the failure of the National Dialogue and encourage those who have generated political violence, death and destruction as mechanisms to unconstitutionally obtain power.

It is worth remembering that Venezuela has returned to political and social peace by means of the democratic election of the National Constituent Assembly; as evidence thereof, State Governors' elections were recently held in absolute peace, and next December 10th, municipal elections are to be held within the framework of the dynamic electoral timetable of our Venezuelan democracy.

It is noteworthy that these intended sanctions constitute an attack not only to the Venezuelan people but also to almost the million of Europeans who chose our country as their home and who have directly suffered the ravages of the political and economic violence generated these past few months by the opposition.

The European Union is also setting a dangerous precedent in its relations with Latin America, as it arrogates the authority to sanction a sovereign country merely because its model of popular democracy does not fit in the elitist and corporative models from European regimes.

The peoples of the world and the international community must be aware that neither weapons nor military equipment are a priority to Venezuela, and this inefficient media and political operation does not affect our domestic security at all. Instead, the Bolivarian Government aims at preserving national peace through dialogue and at pursuing a development founded in social justice to overcome current issues.



Bolivarian Republic of Venezuela

Communiqué

Unlike the countries of the European bloc, we do not seek to deflect attention from our problems by attacking other nations. The European Council should prevent the law enforcement equipment from being used to hamper the sacred right to decide and hold democratic and peaceful electoral processes, just as it was recently seen in one of its member States in an unprecedented episode of police repression.

The Bolivarian Republic of Venezuela reaffirms its unwavering independent and sovereign nature and denounces these hostile acts before the international community. No decision taken by European elites and bureaucracies shall be able to break the sovereign determination of our people to be free.

The government of the Bolivarian Republic of Venezuela demands that the European Union ceases its unfriendly actions and moves itself away from the warmongering and interventionist agenda of the United States government, which has caused great damage to our country and the world.

We reiterate that the Venezuelan people, faithful to its libertarian heritage and defender of its independence, shall continue to stand against any attack or threat, and the Bolivarian Government of Venezuela reserves the right to make decisions in different fields to ensure the defense of national peace and sovereignty.

Caracas, November 13th, 2017